



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE,
DE L'ENSEIGNEMENT
SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Exemples pour la mise en œuvre
des programmes

Collège

Allemand

Repères culturels :
objets d'étude possibles

2025

Exemples pour la mise en œuvre du programme d'allemand pour les classes de collège

Repères culturels : objets d'étude possibles

Classe de sixième **1**

- Axe 1. Personnes et personnages 2
- Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre 2
- Axe 3. Pays et paysages 3
- Axe 4. Imaginaire, contes et légendes 4
- Axe 5. Arts et expression des sentiments 4

Classe de cinquième **5**

- Axe 1. Portrait, autoportrait 5
- Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons 6
- Axe 3. École et loisirs 6
- Axe 4. Le réel et l'imaginaire 7
- Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires 8
- Axe 6. 16 nuances d'Allemagne 8

Classe de quatrième **9**

- Axe 1. Sport et société 9
- Axe 2. Voyages et exploration 10
- Axe 3. Villes, villages, quartiers 10
- Axe 4. Inventer, innover, créer 11
- Axe 5. Langages et messages artistiques 12
- Axe 6. Suisse et Autriche 12

Classe de troisième **13**

- Axe 1. À la rencontre de l'autre 13
- Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain 14
- Axe 3. Voyages et migrations 14
- Axe 4. Langages et médias 15
- Axe 5. Formes de l'engagement 16
- Axe 6. Le monde franco-allemand 17

Classe de sixième

Les cinq axes doivent obligatoirement être traités dans l'année. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Personnes et personnages

Qu'ils soient réels ou imaginaires, certains personnages sont connus de toute l'aire germanophone et marquent de leur empreinte l'imaginaire collectif et le vécu de tous : familles et dynasties célèbres, animaux marquants de l'univers jeunesse ou encore personnages iconiques comme le *Ampelmann* ou les Playmobil.

Entrer dans le monde germanophone par les personnes et personnages qui le marquent de leur empreinte, c'est se faire de premiers amis.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Je suis un (grand) personnage, *rate mal, wer ich bin!*

Partir à la découverte des caractéristiques physiques de personnes et personnages (réels ou non) familiers des germanophones, pourquoi pas à travers le jeu. *Rate mal, wer ich bin!*

Gummibärchen, Playmobil, Ampelmann, das Sams, das Sandmännchen, der kleine Maulwurf, die Prinzessin Lilifee, der Drache Tabagula, der Pirat Störtebeker, Bibi Blocksberg, Beethoven, Mozart, Einstein, Merkel, etc.

- Objet d'étude 2. Habsbourg, Mozart, Haribo... Esprit de famille, es-tu là ?

De grandes familles balisent l'histoire allemande : Haribo, Adidas (Dassler), Bach, Mozart, les Habsbourg...on pourra par exemple s'interroger sur les questionnements suivants : Qu'est-ce qui se cache derrière ces histoires de famille d'hier et d'aujourd'hui ? Quelles sont les relations à l'intérieur de la famille aujourd'hui ? *Wer ist ein Familienmensch?*

- Objet d'étude 3. *Tierisch gut!* Des animaux et des hommes

Des animaux présents dans les contes aux animaux compagnons, des animaux célèbres d'émissions télévisées à l'importance du cheval dans les loisirs en Allemagne, quelle place pour les animaux, réels ou imaginaires ? *Tierisch gut!*

Die Bremer Stadtmusikanten, Katz und Maus, Die Sendung mit der Maus, Winnetou und sein Pferd Iltschi, Dürers Feldhase, Elefant Tuffi in Wuppertal, Tiger und Bär (Janosch), Die Schule der magischen Tiere, Der gestiefelte Kater, etc.

- Objet d'étude 4. *Freches Kind, braves Kind?* Les enfants impertinents, héros de la littérature pour enfants outre-Rhin

Ah, ces enfants allemands ! Entre indépendance et impertinence, leurs réactions étonnent parfois en France où l'on croit encore souvent les Allemands disciplinés. La littérature, les séries et les films mettent en scène de drôles d'enfants, entre *Max und Moritz, Pumuckl, Pippi Langstrumpf, Zora die Rote, Die drei Fragezeichen, Die wilden Kerle, etc. Ist das aber frech!*

Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre

La vie quotidienne est un objet culturel en soi, support de découvertes et d'étonnements, tant parce qu'elle permet de se rendre compte de ressemblances insoupçonnées avec sa propre vie que parce qu'elle regorge de différences et de variations dont la compréhension permet une approche curieuse et confiante dans la rencontre de l'autre.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. *Es geht um die Wurst!* La cuisine allemande

Les stéréotypes sur la nourriture germanique sont nombreux (des célèbres petits déjeuners à la non moins célèbre saucisse), mais que mange-t-on vraiment dans les pays germanophones ? Et qu'est-ce que ces habitudes nous disent de la vie quotidienne ? Les repas, moments essentiels : *Frikadellen, Wiener Schnitzel, Spätzle, Knödel, Currywurst, Apfelstrudel, Schwarzbrot, belegtes Brot, etc. Es geht um die Wurst!*

- Objet d'étude 2. *Mensch, ärgere dich nicht!* Apprendre en jouant

L'école n'est de loin pas le seul lieu où l'on apprend. Pendant leur temps libre, les jeunes Allemands apprennent beaucoup de choses, parfois sans le savoir. Partons à la découverte de jeux de société, de livres et d'émissions pour enfants. *Sachbücher, Brettspiele und Kindersendungen!*

Fang den Hut, Sendung mit der Maus, Mensch ärgere dich nicht, Auszeichnung „Spiel des Jahres“, etc.

- Objet d'étude 3. *Im Freien*. Espaces de loisirs, espaces de liberté

Les jeunes ont beaucoup de temps de loisirs en Allemagne, pendant lequel ils expérimentent l'autonomie, la vie en société, la prise d'initiative. Temps essentiels de l'enfance et de l'éducation, les loisirs s'appuient aussi sur certains lieux emblématiques. *Spielplatz, Eisdielen, Freibad, Baggersee, mein Verein, Partykeller, etc.*

- Objet d'étude 4. *Advent, Advent!* Temps de l'Avent et Noël

La société germanophone ne connaît pas la notion de laïcité à la française. Noël fait partie intégrante de la culture germanophone, tradition majeure bien au-delà du fait religieux. En quoi est-ce un temps particulier, comment est-il vécu (tant dans la sphère publique que privée), partagé, exporté ? *Weihnachtsmarkt, Adventszeit und Weihnachten.*

Axe 3. Pays et paysages

Si la Suisse et l'Autriche évoquent immédiatement un imaginaire de montagnes, l'Allemagne comme pays touristique est plutôt méconnue des jeunes francophones. Pourtant, la diversité des paysages et le rapport particulier des germanophones à la nature invitent à la découverte et sans doute à l'étonnement.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. L'Allemagne, une grande diversité de paysages à découvrir

Partir à la découverte de la diversité territoriale et géographique allemande, de paysages pittoresques et pourtant parfois peu connus : 16 *Länder*, de Rügen aux Alpes, des paysages naturels, des lacs et des forêts, mais aussi de la tradition picturale (Caspar David Friedrich, Max Liebermann). *Auf Entdeckungstour!*

Rügen, Sylt, Schwarzwald, Sächsische Schweiz, Bodensee, Moseltal, Harz Nationalpark, Lüneburger Heide, etc.

- Objet d'étude 2. À la découverte de deux pays alpins, la Suisse et l'Autriche

Entre clichés et réalité, entre kitsch assumé et modernité, la Suisse et l'Autriche ont bien des choses à montrer et à dévoiler et ont inspiré les artistes (Ferdinand Hodler, Alfons Walde) : *Tirol, der Großglockner, der Wörthersee, der Grüne See vs. das Matterhorn, die Rheinschlucht, der Blausee, etc. Willkommen im Heidiland und bei Sisi!*

- Objet d'étude 3. Le Rhin, un fleuve vivant

Des sources du Rhin au fossé rhénan, le Rhin, fleuve allemand et européen, accueille une diversité de villes et paysages et charrie tout autant d'histoires et de mythes (*Rheingold, Der Fischer und der Rheinfall, Die Lorelei, etc.*). Milieu naturel autant que vecteur d'activités humaines, presque un personnage à part entière, il participe d'une identité culturelle germanique singulière.

- Objet d'étude 4. Mer Baltique ou Mer du Nord ?

Largement inconnus des jeunes Français, ces paysages maritimes sont pourtant des objets culturels majeurs, entre le traditionnel *Strandkorb*, les peintures d'Emil Nolde et de Caspar David Friedrich et les espaces naturels de la *Wattenmeer*.

Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

Les histoires et personnages anglo-saxons imprègnent désormais fortement l'imaginaire francophone. Moins médiatisés, les contes, mythes et légendes germaniques gagnent à être connus, identifiés comme tels ou redécouverts. Que nous disent ces récits, accessibles en 6^e à travers des versions simplifiées ou des reprises contemporaines ?

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. *Ein Märchen aus uralten Zeiten...* Allemagne, terre de légendes

Partir sur les traces des légendes allemandes : Der Rhein und die Lorelei, die Nordsee und der Schimmelreiter, Bremen und die Stadtmusikanten, der Brocken und die Walpurgisnacht, Hameln und der Flötenspieler, Rübezahl, etc.

- Objet d'étude 2. *Hänsel, Gretel & Cie...* Les enfants dans les contes

Hänsel und Gretel, Schneewittchen, Rotkäppchen, Hans im Glück, Frau Holle, les contes et histoires s'adressent à des enfants et mettent en scène des enfants dont le comportement, tour à tour insouciant ou courageux face à un monde dangereux, recèlent une visée éducative.

- Objet d'étude 3. *Heinzelmännchen und Kobolde*, des mythes et des monstres

Pouvoirs magiques et pouvoirs maléfiques parcourent les mythes et légendes germaniques. Des petits *Heinzelmännchen* au dragon de *Siegfried*, de *Knecht Ruprecht* aux *Kobolde*, frissons garantis.

- Objet d'étude 4. *Fantasy mit Fantasie!* Vivre dans un monde imaginaire

À partir d'un univers imaginaire ou fantastique préexistant, créer ou simuler son propre univers ou l'extension de l'histoire, voilà un défi à relever collectivement. *Momo, Die unendliche Geschichte*, etc.

Axe 5. Arts et expression des sentiments

Les très nombreux ateliers pour enfants proposés dans les musées germaniques mettent en avant l'éducation du jeune public à la sensibilité (au double sens de la perception par les sens et de la faculté à ressentir des émotions) dans la découverte des œuvres. Comment appréhender une œuvre de manière sensible et laisser libre cours aux émotions qu'elle suscite ? La diversité artistique du monde germanophone invite à l'explorer.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1 : *An die Freude!* Exprimer ses émotions grâce aux arts

Découvrir des œuvres d'art par une approche sensible et laisser s'exprimer ses émotions, tout un projet ! Sculpture (Ernst Barlach, Käthe Kollwitz, etc.), peinture (*Der Lebensbaum* de Klimt, Hundertwasser, Paula Modersohn-Becker, etc.), musique classique (Bach, Mozart, Beethoven, Schubert, etc.) ou plus moderne (Carl Orff) voire contemporaine (Kraftwerk, etc.), extraits de films muets (*Metropolis*).

- Objet d'étude 2. *Kinderreime* – Poésies et chansons allemandes

Le répertoire des chansons allemandes est très vaste et permet une multitude d'expressions : mise en geste (mimer des *Kinderreime*), détournement (*Meine Oma fährt im Hühnerstall Motorrad / E-Roller*), création, etc.

- Objet d'étude 3 : *Farbe ist Leben!* Les couleurs c'est la vie !

Imaginer un parcours à partir d'œuvres picturales issues de l'aire germanophone remarquables du point de vue du traitement de la couleur : A. Macke, E.L. Kirchner, G. Münter, P. Klee, P. Kalkhof, G. Richter, etc.

- Objet d'étude 4 : *Igitt!* Mettre en voix ses émotions

L'apprentissage d'une langue vivante passe par un travail sur la voix. Il est alors intéressant d'explorer le monde des onomatopées et interjections qui sont différentes selon les langues : *ava* pour dire *Aïe*, *igitt* pour *beurk*, *äm* plutôt que *eah*. Voilà de quoi apprivoiser les nouvelles sonorités tout en ouvrant un espace pour mettre en scène ses émotions ou tenter un peu d'improvisation. *Aua! Autsch! Hui! Puh! Pfui! Igitt! Bäh! Ächz! Hatschi! Wow! Juhu!*

Classe de cinquième

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Portrait, autoportrait

S'ouvrir à la diversité des personnalités du monde germanophone pour apprendre à parler d'autrui et de soi.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Federer, Klimt, Merkel... Galerie de portraits germanophones

Faire connaissance avec des personnalités marquantes de l'aire culturelle germanophone issues d'horizons variés tels que le sport (Roger Federer, Alexandra Popp), la politique (Angela Merkel), les arts (Gustav Klimt), le monde du spectacle (Sandra Hüller, Diane Krüger, Moritz Bleibtreu), la technique (Ferdinand Porsche). Comprendre leurs caractéristiques et leur succès... en vue de choisir un nom pour sa salle de classe ?

- Objet d'étude 2. *Spieglein, Spieglein...* L'autoportrait ou l'art de se mettre en scène

Spieglein, Spieglein... Que veulent donc dire d'eux tous ces artistes à travers leur autoportrait ? Dürer était-il timide comme il pouvait le paraître ? Schiele arrogant ? Hanna Höch effrontée ? Paula Modersohn-Becker bienheureuse ? Comment faire ressortir son caractère en représentant son apparence ? *Los, zeig mal, wer du bist!*

- Objet d'étude 3. *Geschwisterpaare*. Frère et sœur, portraits croisés

Que serait devenue Gretel sans Hänsel ? Et Wolfgang sans Nannerl ? La relation entre frères et sœurs est tellement importante dans le monde germanophone qu'un terme commun les unit : *Geschwister*. Qu'est-ce qui lie, pour le meilleur et parfois pour le pire, des fratries célèbres du monde germanophone, que ce soit dans la « vraie vie » ou dans la littérature ? Theodor et Karl Albrecht (Aldi), Rudi et Adolf Dassler, die *Geschwister Scholl*, *Das doppelte Lottchen* (Erich Kästner), *Gretel und Hänsel*, Caroline et Wilhelm Herschel, etc.

- Objet d'étude 4. *Freundschaftsbande*. Ami un jour, ami toujours ? Les formes de l'amitié en Allemagne

Une amitié en Allemagne prend-elle les mêmes formes et usages qu'en France ? L'amitié est-elle universelle ou prend-elle des formes particulières selon les cultures ? Partons à la découverte de relations d'amitié ordinaires et extraordinaires. Benjamin Blümchen et Otto, Meister Eder et Pumukl, Maja et Willi, *Akte Luftballon*, mais aussi Goethe et Schiller.

Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons

Malgré notre proximité géographique et un style de vie globalement similaire, les différences entre nos quotidiens contribuent à notre identité et à notre richesse culturelle, elles stimulent notre envie d'en savoir davantage sur nos voisins germanophones et nous font prendre conscience de ce qui nous est propre.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. *Tag für Tag*. Vis ma vie de jeune en Allemagne

Un jeune Allemand se lève-t-il à la même heure qu'un jeune Français ? Comment va-t-il à l'école ? Comment gère-t-il son temps libre ? Autant de questions qui mettent en lumière nos différences. Cet objet d'étude pourrait être en lien avec un objet d'étude sur l'école. Il pourra également être étoffé par les différences de cadre de vie (urbain ou rural), par une perspective diachronique comparant hier et aujourd'hui ou encore un projet de mobilité.

- Objet d'étude 2. *Sylt oder Innsbruck?* Plutôt mer ou montagne ?

À chaque environnement ses activités, à chaque saison ses plaisirs. Les jeunes Suisses rêvent-ils de vacances à la mer ? Les Frisons se voient-ils dévaler des pentes enneigées ? La géographie de l'aire germanophone permet des activités saisonnières variées, de quoi s'amuser tout au long de l'année. *Spaß für alle rund um den Kalender!*

- Objet d'étude 3. *Kaffeeuchen*. Le « quatre-heures » dans l'espace germanophone

Le goûter est-il aux Français ce que le *Kaffeeuchen* est aux Allemands ? L'unicité de ce moment sucré qui contribue à l'intraduisible *Gemütlichkeit* ne tient-elle qu'à la carte d'un *Kaffeehaus* viennois ? Il s'agira ici de mettre en évidence ce qu'il y a au-delà d'un simple plaisir gourmand et, pourquoi pas, de réaliser quelques recettes et de proposer quelques dégustations.

- Objet d'étude 4. *Karneval, Fasching, Fastnet, die 5. Jahreszeit*. Une cinquième saison en Allemagne : le Carnaval

Il y a cinq saisons dans les pays rhénan et souabe. Le carnaval en est une à part entière. Cet objet d'étude trouvera sa place avant l'arrivée du printemps. Il sera intéressant ici de distinguer le déroulé, les costumes et l'origine des carnivals selon leur région et notamment de découvrir celui de Bâle, en Suisse, inscrit au patrimoine de l'UNESCO. *Kölle alaaf!*

Axe 3. École et loisirs

L'organisation de la journée d'un jeune vivant en Allemagne diffère de celle d'un jeune vivant en France. Pourquoi a-t-il davantage de temps à consacrer à ses loisirs, que ce soit dans l'école-même (au sein d'« AGs ») et en dehors, ou au sein d'une des nombreuses associations (*Vereine*) ? L'école dans les pays germanophones n'est pas seulement un lieu de transmission de connaissances, c'est aussi le lieu d'activités collectives plus ludiques.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. *Halbtagsschule, Ganztagschule...* Et si on échangeait nos écoles ?

Nos élèves s'étonneront du quotidien scolaire de nos voisins germanophones : l'établissement, l'emploi du temps, les matières scolaires, les notes, la pédagogie, la salle de classe. Tant de différences ! Passons au débat : des journées plus courtes et moins de vacances ou l'inverse ? *Stundenplan, Reli, große Pause, Ganztagschulen*, etc.

- Objet d'étude 2. *Deutsche Vereinskultur*, les associations entre traditions et excentricités

Parmi les plus de 600 000 associations recensées en Allemagne en 2022, du club de sport au farfelu club des collectionneurs de sucres, tout le monde trouve son bonheur. Les jeunes Allemands perpétuent-ils la

tradition familiale ou régionale : est-on membre du *Bayern* de père en fils, *Funke Mariechen* de mère en fille ? Les jeux vidéo remplaceront-ils les loisirs en club ?

- Objet d'étude 3. *Projektwoche, Wandertage...* L'école hors la classe

L'articulation de l'année scolaire en Allemagne, en Autriche et en Suisse propose également des temps plus détendus, mais non moins riches en apprentissages et en échanges, *Projektwochen, AGs, Wandertage...* Qu'est-ce que cela apporte ? Pourrait-on imaginer une *Projektwoche* (semaine de projets) en France ?

- Objet d'étude 4 : L'école d'hier, d'aujourd'hui et de demain

Remontons dans le temps pour revenir à l'époque de la discipline prussienne, celle où les cours d'éducation physique et sportive de *Turnvater Jahn* obéissaient à un objectif militaire, ou encore à l'époque où la grandeur de la nation autrichienne prévalait sur l'épanouissement de l'enfant. À l'opposé, en réaction à la période nazie notamment, l'éducation antiautoritaire s'est développée dans l'esprit libertaire des années 60. Entre hier et aujourd'hui, comment les élèves imaginent-ils l'école de demain ? *Gehorsam, strenge Erziehung, antiautoritäre Erziehung, Kinderläden (1968)*, etc.

Axe 4. Le réel et l'imaginaire

Trouvant sa source dans les croyances germaniques comme les *Nibelungen*, des contes et légendes régionaux, comme la *Lorelei*, ou chrétienne avec le *Christkind*, la présence du merveilleux tient une place non négligeable dans la société allemande. Mais l'imaginaire, individuel ou collectif, n'est pas uniquement tourné vers le passé. Quand il regarde vers l'avenir, il peut se faire utopie, source de créations nouvelles et de nouveaux partages.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. *Neuschwanstein, Heliotrop...* : architecture et utopie

Si chaque habitat répond avant tout aux besoins primaires des individus, concevoir une habitation permet également en architecture de traduire un rêve ou une utopie. Que nous disent certaines réalisations étonnantes des aspirations de l'espace germanophone ? *Waldspirale, grüne Zitadelle, Heliotrop, Villa am Horn, Ulrich Müther à Rügen, Neuschwanstein, Linderhof*, etc.

- Objet d'étude 2. *Hasi, Christkind...* Mais qui donc apporte les cadeaux ?

Les croyances populaires se retrouvent tout au long de l'année dans les nombreuses fêtes populaires de l'espace germanophone. Chaque fête apporte son lot d'imaginaire, qui trouve souvent sa source dans l'histoire (*Christkind* ou *Weihnachstmann* ?) ou dans la nature (*Osterhase, Krampus*).

- Objet d'étude 3. *Hokus Pokus Simsalabim* : entre flûte enchantée et citrouille magique, quel apprenti sorcier es-tu ?

La magie n'est-elle pas l'ancêtre du progrès technique pour améliorer la vie des humains ? Le balai autonome du *Zauberlehrling* (l'apprenti sorcier), la flûte aux superpouvoirs de Mozart, le recyclage de citrouille en véhicule dans *Aschenputtel* (Cendrillon), la téléportation dans *Faust*, etc. Que d'exemples dans la littérature germanophone ! Et si nous étions des magiciens, qu'inventerions-nous pour nous faciliter la vie ?

- Objet d'étude 4. Sacré Charlemagne ! Entre réel et imaginaire

War Karl der Große denn so groß? Charlemagne a-t-il inventé l'école ? Beaucoup de légendes sont apparues autour de ce personnage partagé entre la France et l'Allemagne. Mais quels éléments relèvent du réel ? Lesquels de l'imaginaire ? On pourra ici envisager une activité en interdisciplinarité avec le cours d'histoire. *Europa, Aachen, Krönung, Kaiser*, etc.

Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

Im Internet chatten ist doch super easy! Mais qu'en est-il de la langue allemande, est-elle si compliquée pour un Français ? La langue n'est-elle pas le reflet de l'histoire ? Cet axe pourra permettre de confronter les clichés à la réalité de l'apprentissage de l'allemand et de donner confiance aux débutants, tout en s'interrogeant sur les particularités de l'allemand dans les différents pays germanophones.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Anticonstitutionnellement n'a qu'à bien se tenir : faire de la plasticité de l'allemand un jeu

Dédramatiser les mots allemands les plus longs pour les rendre plus accessibles, les adopter et en faire un jeu. Cet objet d'étude à la frontière entre culture et linguistique pourrait aussi être intégré à une séance de découverte de l'allemand. *Donaudampfschiffahrtsgesellschaftskapitän, Rhabarberbarbara*, etc.

- Objet d'étude 2. *Apropos, Deutsch ist gar nicht diffizil!* Découvrir les mots transparents dans la langue allemande

Montrer à l'élève que l'allemand est une langue qui lui est plus familière qu'il ne le pensait. Merci *alter Fritz*, merci Maria Theresa, merci Napoléon ! Cet objet d'étude pourrait apporter un peu de légèreté dans la progression des élèves, qui se sentiront d'emblée en situation de réussite en découvrant les nombreux mots transparents dans la langue allemande. *Trottoir, Chaussee, Portemonnaie, reparieren*, etc.

- Objet d'étude 3. *Im Beisl* : quel drôle de menu ! : La richesse des dialectes dans l'aire germanophone

Fisole, Karfiole, Palatschinken, tant de mots du quotidien en Autriche, souvent inconnus en Allemagne. Le menu d'une auberge traditionnelle viennoise (*Beisl*) résoudra le mystère. Cette séquence brève permettra d'aborder la richesse des dialectes dans l'aire germanophone, mais aussi d'apprendre à nommer quelques aliments et à exprimer des goûts culinaires.

- Objet d'étude 4. L'allemand, une langue accueillante : l'essor de l'allemand en version simplifiée pour mieux accueillir celles et ceux qui parlent d'autres langues

Depuis 2015, l'Allemagne facilite l'arrivée et l'accueil des réfugiés en multipliant des versions de la langue plus faciles. En parallèle, les récits de nombreux jeunes relatant leur parcours familial et migratoire montrent leur attachement et leur relation particulière à la langue allemande. *Leichte Sprache, langsam gesprochene Nachrichten, Migrationsgeschichten*, etc.

Axe 6. 16 nuances d'Allemagne

Cet axe a pour objectif d'approfondir les connaissances sur l'Allemagne dans une perspective plus économique et politique, d'apporter des savoirs plus ciblés qui s'avéreront des acquis nécessaires pour les thématiques des années suivantes. Les sujets abordés ici peuvent faire l'objet d'une étude spécifique ou être associés aux axes précédents.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. *Der 3. Oktober*. Pourquoi une journée de l'unité allemande ?

Pourquoi parler de « réunification » ? Y a-t-il eu « désunification » ? Certains connaissent l'existence d'un mur à Berlin construit, puis détruit, sans pour autant en connaître l'explication. Sans entrer dans les détails de la Guerre froide, ni du III^e Reich, il s'agit ici de donner accès aux élèves à la connaissance d'un pays séparé pendant 40 ans et de les sensibiliser au bonheur des familles réunies.

- Objet d'étude 2. Du *Schwarz-Rot-Gold* au *VW-Käfer*, les symboles qui font l'Allemagne

L'aigle, le drapeau *Schwarz-Rot-Gold*, la *VW-Käfer*, le *Dirndl*, etc. Comment se représente-t-on l'Allemagne à partir de couleurs, de musiques, d'images ou d'objets ? Que symbolisent-ils ? Comment ces symboles évoluent-ils ?

- Objet d'étude 3. Qu'est-ce que le fédéralisme ?

Comment comprendre les régionalismes en Allemagne, ce fonctionnement fédéral si différent du centralisme français ? Le fédéralisme est-il l'héritage du Saint-Empire romain germanique ? Quels pouvoirs ont les *Bundesländer* ? Sans entrer dans les détails de l'organisation politique, l'étude comparative des jours fériés, par exemple, ou des vacances scolaires, permettra une première approche concrète de ces réalités et de leur origine.

- Objet d'étude 4. *Ein Bundesland*, 1/16^e d'Allemagne

Dans la continuité de l'objet d'étude précédent, celui-ci est l'occasion de découvrir plus avant les attractions touristiques d'un *Bundesland*, en choisissant dans la mesure du possible un *Land* en lien avec l'établissement, la ville ou la région.

Classe de quatrième

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Sport et société

Le sport occupe une place non négligeable dans les journées des élèves et est un marqueur d'intégration et de socialisation important. Quel rôle joue-t-il outre-Rhin, notamment dans le quotidien des élèves ? Quelles différences sont observables dans les pratiques ?

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Le foot, sport préféré des Allemands ?

Ce sport emblématique permet une multitude d'approches, qu'elles soient historiques (en évoquant par exemple le film *Das Wunder von Bern* ou la coupe du monde de 1974 et le match RFA-RDA ou encore celle de 1990 voyant la victoire d'une Allemagne réunifiée) ou bien focalisées sur un club, un joueur, une joueuse.

- Objet d'étude 2. *Wanderlust* : marcher dans la nature, une passion allemande

En montagne ou en forêt, les randonnées font partie intégrante de la culture autour du sport et du bien-être dans l'aire germanophone, le *deutscher Wanderverband* et ses 500 000 adhérents en sont l'illustration. L'occasion peut ainsi être donnée aux élèves de découvrir les jours dédiés à cette activité comme le *deutscher Wandertag* ou le *Nationaler Wandertag* en Suisse ainsi que les lieux prisés des randonneurs.

- Objet d'étude 3. *Sport für alle*. Le sport, un moyen d'intégration ?

Le destin d'athlètes issus de l'immigration, tels Antonio Rüdiger ou Malaika Mihambo, qui représentent les pays de langue allemande dans leur discipline, montre que la pratique sportive peut être un facteur d'intégration efficace. Ils représentent des modèles pour les jeunes générations et inspirent le lancement d'initiatives telles que *ReWiS* ou *Refugees Welcome with Sport* et sensibilisent les fédérations sportives. Cet objet d'étude peut également être traité sous l'angle de l'inclusion ou des discriminations (racisme, sexisme) existant dans le sport.

- Objet d'étude 4. 1936 vs. 2006 : sport, politique et identité allemande

En raison de l'instrumentalisation du sport par la dictature nationale-socialiste, notamment lors des Jeux olympiques de 1936, mais aussi par la RDA, où le dopage était institutionnalisé, le rapport entre sport,

politique et identité nationale est particulier en Allemagne. La coupe du monde de 2006 organisée en Allemagne dans un climat de fête a permis de pacifier ce rapport. Si le football vient à nouveau soutenir l'expression d'une identité nationale positive comme lors du miracle de Berne en 1954, l'Allemagne se pose, plus que d'autres nations, la question de la limite entre ferveur patriotique et débordements nationalistes.

Axe 2. Voyages et exploration

Apprendre une langue passe par le voyage, l'échange et l'exploration d'autres cultures. Le goût des Allemands pour le voyage, dont la littérature se fait l'écho, en particulier depuis le XIX^e siècle, ne s'est pas démenti et les Allemands restent de grands voyageurs.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. *Die Reiselust*, le goût du voyage chez les Allemands

Des voyages qui forment la jeunesse, comme les *Bildungsreisen*, au tourisme de masse aux Baléares en passant par les vacances en famille en *VW-Käfer*, les Allemands ont souvent été précurseurs dans le domaine touristique. Il suffit de se remémorer le célèbre voyage en Italie de Goethe. Comment expliquer ce tropisme allemand à partir de chez soi, au point que les agences de tourisme allemandes (*TUI*, *Neckermann Reisen*) font partie des plus importantes au monde ?

- Objet d'étude 2. *Einmal Freunde, immer Freunde*. Les échanges franco-allemands

L'existence de différentes structures comme l'OFAJ (Office Franco-Allemand pour la Jeunesse) favorise la mise en place d'échanges collectifs (réels et virtuels avec *Tele-Tandem*, en famille ou en tiers-lieu) ou individuels (programmes Voltaire, Brigitte Sauzay) avec des élèves germanophones. L'échange peut faire l'objet d'un projet mené avec la classe partenaire. Les élèves peuvent monter cet échange, construire un voyage, ou simplement découvrir virtuellement la ville jumelée.

- Objet d'étude 3. *Die Vermessung der Welt*. Les explorateurs et exploratrices allemands

D'Alexander von Humboldt, qui a inspiré Daniel Kehlmann dans *Die Vermessung der Welt*, à Georg Forster en passant par Ida Pfeiffer qui a inspiré Jules Verne, les explorateurs ou exploratrices partis à la découverte de lieux et de populations aussi riches que variés ont des profils et des parcours souvent inspirants. Cet objet d'étude invite à les découvrir, mais aussi à s'interroger sur leurs motivations : curiosité scientifique, soif de découverte, humanisme ou désir d'enrichissement et de reconnaissance ?

- Objet d'étude 4. *Völlig losgelöst von der Erde*. Les Allemands dans l'espace

Comprendre l'univers, explorer l'espace : une passion allemande ! De Kepler ou Einstein à Maria Kirch en passant par Sigmund Jähn et Alexander Gerst et tout un écosystème d'entreprises dédiées à l'aérospatiale, dont Airbus. Découverte d'une palette de personnalités germanophones autour de l'exploration spatiale et du lien qu'entretient l'Allemagne avec l'espace.

Axe 3. Villes, villages, quartiers

Flâner dans le quartier du port de Hambourg, découvrir les trésors de Salzbourg, parcourir la beauté des villages suisses. De quelle manière s'organise la vie de nos voisins en milieu urbain et rural quand, par exemple, la moitié de la population allemande se concentre sur moins de 5 % du territoire ? L'occasion d'apprendre à s'exprimer et à évoluer dans ces différents espaces.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Fribourg, Zurich, modèles des villes de demain ?

En matière d'actions pour l'environnement, les villes allemandes ou suisses se sont montrées pionnières (*Gartenkolonien*, *Schrebergarten*) et sont souvent citées comme modèles. Certaines villes semblent relever les défis de demain, à savoir concilier nature et culture, comme l'écoquartier Vauban de Fribourg ou le *Greencity* à Zurich. Un travail avec le cours de géographie sur l'urbanisation peut être envisagé avec profit.

- Objet d'étude 2. *Maibaum* et *Spargelfest*. Les traditions villageoises aujourd'hui

La population rurale est désormais minoritaire. Pour autant, les campagnes et les villages n'ont pas disparu et les traditions (*Maibaum*, *Weinkönigin*, *Schützenfest*, *Spargelfest*, etc.) sont encore bien vivantes dans les pays germanophones et correspondent souvent aux fêtes agricoles séculaires et aux célébrations religieuses. Au vu de l'attractivité des zones urbaines, comment expliquer cet attachement aux traditions rurales ?

- Objet d'étude 3. Vienne, « la ville la plus agréable à vivre du monde » ?

Vienne a été couronnée dix fois de suite ville la plus agréable à vivre au monde par un organisme prenant en compte des critères d'évaluation tels que l'environnement, les politiques sociales ou culturelles, les transports, la situation économique, etc. Comment Vienne a-t-elle réussi à maintenir cette qualité de vie ?

- Objet d'étude 4. *Kiez*, *Gräz*, le village dans la grande ville ?

Les grandes villes ne se limitent pas à la seule organisation concentrique de faubourgs et de banlieues autour d'un centre : les métropoles germanophones sont constituées d'une multitude de quartiers appelés *Kiez* (Allemagne) ou *Gräz* (Autriche) ayant leur identité propre. Quelles sont les caractéristiques de cette urbanité emblématique de l'outre-Rhin ?

Axe 4. Inventer, innover, créer

Les territoires germanophones ont fait naître des personnalités scientifiques reconnues à l'image de Lise Meitner, de Max Planck, de Werner Heisenberg et de Clara Immerwahr. La Suisse a été titrée plus de dix fois de suite championne du monde de l'innovation. De son côté, la Bavière reste, dans le domaine des technologies, un pôle mondial dont le pouvoir d'attraction ne cesse de croître. Ce goût des sciences et de l'innovation se retrouve également dans le domaine de la science-fiction.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Du *Bauhaus* aux *Passivhäuser*, habiter le futur

À quoi ressemblera l'habitat du futur ? Quel rôle jouera l'innovation scientifique dans ce domaine, en particulier pour la protection de l'environnement (domotique et *Passivhäuser*) ? En miroir, les élèves peuvent étudier l'influence que l'art déco et le *Bauhaus* ont pu avoir dans les œuvres anticipatrices à partir des années 20, comme dans les films de Fritz Lang ou de Rainer Werner Fassbinder.

- Objet d'étude 2. *Deutschland auf zwei Rädern*. Le vélo, transport de l'avenir ?

En milieu rural comme urbain, le vélo occupe une place prépondérante dans les pays de l'aire germanophone, notamment dans des villes comme Münster, Brême, Greifswald ou Heidelberg. Aujourd'hui, l'enjeu d'une mobilité respectueuse de l'environnement lui donne une nouvelle dimension : il est devenu pour certains une véritable philosophie de vie tournée vers la nature, par exemple à travers des activités en hausse comme le cyclotourisme.

- Objet d'étude 3. *Jugend forscht*. La jeunesse allemande, une génération innovante

Que ce soit sur le temps scolaire (via les AGs – les clubs d'élèves) ou extra-scolaire (*BUND Naturschutz*), la jeunesse outre-Rhin est souvent encouragée à développer son esprit créatif comme l'illustre chaque année depuis 1965 le concours *Jugend forscht*. Le cours d'allemand est une occasion pour les élèves français de faire de même, éventuellement en travail interdisciplinaire avec les sciences.

- Objet d'étude 4. Automobile, ordinateur, etc. Des inventions allemandes qui ont marqué le monde

Comment des hommes et femmes de langue allemande comme Lise Meitner ou Käthe Paulus ont-ils pu influencer notre quotidien ? Quelles inventions emblématiques émanent de l'espace germanophone et qui en sont les inventeurs ? Les élèves découvrent Gottlieb Daimler et son automobile, Manfred von Ardenne et son téléviseur, Konrad Zuse et son ordinateur ou d'autres encore.

Axe 5. Langages et messages artistiques

Qu'il s'agisse des films de l'École de Berlin, des bandes dessinées du Munichois Uli Oesterle ou de *Hörspiele* pour la jeunesse, l'aire germanique regorge de moyens d'expression artistiques aux registres variés. Une occasion d'apprendre en s'appropriant de manière ludique la langue et les formes d'expression artistiques de l'espace germanophone.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. *Meine deutsche Playlist*, les scènes musicales allemandes

De la chanson à succès (*Schlager*) au rap en passant par les scènes rock et électro ouest- et est-allemandes, ou encore par le *Krautrock*, quelle diversité musicale l'espace germanophone offre-t-il ? Comment le découvrir pour se faire sa propre playlist ?

- Objet d'étude 2. *Rock me Amadeus*. Que connais-tu de la musique classique ?

La musique classique est un genre musical qui marque la culture des pays de langue allemande et laisse ses traces jusque dans le cinéma (Strauss et Schubert dans les films de Kubrick, voire *Amadeus* de Forman sur Mozart). Elle peut être découverte à travers ses grandes figures et ses plus grandes œuvres (*An die Freude* de Beethoven, Clara Schumann, Wagner, Bach, etc.).

- Objet d'étude 3. *Leselust 2.0*. Comment lit-on aujourd'hui ?

À l'heure du tout numérique quel temps les jeunes Allemands consacrent-ils encore à la lecture ? Tour d'horizon de la manière dont la littérature tire son épingle du jeu, qu'elle s'adapte via des *stories* ou bien des *vlogs* lecture, ou que les jeunes la découvrent aujourd'hui à travers des initiatives comme le prix franco-allemand pour la littérature de jeunesse ou les concours de lecture à voix haute.

- Objet d'étude 4. *Die Macht der Sprache* ou le Poetry-Slam

Le célèbre texte de Bas Böttcher (*die Macht der Sprache*) ou encore le succès fulgurant de Julia Engelmann depuis son texte *One Day* donnent le ton pour comprendre l'importance de la scène du *Poetry-Slam* de langue allemande. La découverte de quelques textes de slameurs (*Numerische Gedichte* de Sebastian 23) et de slameuses (*Kokon* de Paulina Behrendt) peut être l'occasion d'en adapter ou d'en créer soi-même.

Axe 6. Suisse et Autriche

L'allemand n'appartient pas à l'Allemagne. Les élèves doivent donc être amenés à découvrir certaines spécificités de l'Autriche et de la Suisse, par exemple leur histoire, leurs rapports avec les pays voisins, en particulier l'Allemagne, leur culture, sans oublier leurs particularismes linguistiques.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. *Sisi*, une icône autrichienne ?

Focus sur une figure emblématique de l'Autriche et sur son destin tragique. Que révèle *Sisi* de son milieu et de son époque ? Comment la culture populaire s'empare-t-elle de personnages historiques, à l'image d'autres figures comme Mozart ou Marie-Antoinette ?

- Objet d'étude 2. *Schlemmen*. Suisse et Autriche, pays de gourmets

Si l'on retrouve certains plats dans tout l'espace germanophone, il est intéressant de se pencher sur les différences. Qu'en est-il des traditions culinaires de Suisse et d'Autriche comme le chocolat, la fondue, les *Nockerln*, les *Wiener Schnitzel*, le *Kaiserschmarrn* ? Voici une occasion pour les élèves d'en savoir plus sur les cultures culinaires de leurs voisins. *Liebe geht durch den Magen!*

- Objet d'étude 3. Tyrolienne et cor des Alpes, la riche tradition musicale alpine

Que ce soit à travers les divers festivals, des musiciens et musiciennes emblématiques (Judy Bailey) ou bien encore la fameuse tyrolienne ou encore le cor des Alpes, il s'agit ici pour les élèves de comprendre à quel point la musique joue un rôle essentiel dans la construction de l'identité alpine.

- Objet d'étude 4. La Suisse, un État-Nation ?

Bien qu'ayant trois langues nationales (allemand, français, italien) et une langue régionale officiellement reconnue (romanche), la Suisse donne la responsabilité de la politique linguistique aux cantons. En outre, la forte proportion de population étrangère et immigrée fait de la Suisse une Babel contemporaine. Avec une telle diversité, comment la Suisse fait-elle nation ?

Classe de troisième

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. À la rencontre de l'autre

Partir à la rencontre de l'autre, c'est vouloir se confronter à l'altérité. Mais cela implique aussi une rencontre avec soi-même, interrogeant cette capacité à accepter l'autre qui conduit parfois à modifier ses habitudes, voire sa propre perception du monde. Découvrir le monde germanophone à travers des rencontres, des retrouvailles et des séparations, c'est aussi se sensibiliser à ces histoires humaines et prendre conscience des points communs qui nous rassemblent.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Histoires de retrouvailles après 1945 et 1989 : quel retour au quotidien après le nazisme ou la chute du Mur ?

Si l'histoire allemande est riche de moments douloureux de séparations, à ces dernières succèdent les retrouvailles entre familles et amis. Quelles conséquences eurent ces retours au quotidien, au lendemain de la Seconde Guerre mondiale ou bien encore après la chute du Mur ? *Das Wunder von Bern*, *DRK-Suchdienst*, *Briefe* (Zeitzeugen-portal.de, Berlin-Mauer.de), *Akte Luftballon*, etc.

- Objet d'étude 2. *Leonce und Lena*, *Paul und Paula* : des histoires d'amour à l'encontre des conventions

Les amours interdites sont au cœur de nombreuses créations artistiques et littéraires. Comment l'histoire d'amour permet-elle de critiquer la rigidité des structures sociales dans l'espace germanophone ? Les histoires d'amour finissent-elles toujours mal ? Selon le profil des élèves, puiser dans des œuvres littéraires (choisies également dans la littérature jeunesse), dans des films ou des séries historiques mettant également en scène de telles histoires d'amour (*Oktoberfest 1900*, *Weißensee*).

- Objet d'étude 3. *Ossis und Wessis*, des mondes inconciliables ?

Alors que la fin de la Seconde Guerre mondiale rebat les cartes de l'unité allemande, la Guerre froide, puis la construction du mur de Berlin, clivent encore davantage le pays et sa population. Quels rapports *Wessis* et *Ossis* entretenaient-ils avant la chute du Mur ? Quelles incompréhensions découlent de la division ? Persistent-elles encore dans la société allemande contemporaine ? *Wie viel Mauer in den Köpfen steht noch?*, *Westpaket*, *Goodbye Lenin*, *Da war mal was*, etc.

- Objet d'étude 4. Les jeux de société, une spécialité allemande

Des jeux Ravensburger aux créateurs de jeux célèbres (Klaus Teuber) en passant par le label „*Spiel des Jahres*“ récompensant chaque année un jeu de société, une culture du jeu s'est développée en Allemagne, qui fait du jeu un véritable outil de lien social. Souvent apprécié pour son aspect divertissant, le jeu de société n'en est pourtant pas moins éducatif. Il est aussi un moyen ludique pour apprendre à résoudre à tout âge les défis de la vie. *Mensch ärgere dich nicht, Skat, Gänsepiel, Kooperationsspiele, Catan*, etc.

Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

En classe de 3^e, les élèves sont confrontés à des choix d'orientation qui détermineront leur avenir professionnel. Qu'en est-il dans les pays de l'aire germanophone ? Quels choix d'orientation s'ouvrent aux adolescents ? La question de l'orientation offre aussi la possibilité d'examiner l'Allemagne sous le prisme du monde du travail et ainsi de découvrir les ressorts de l'économie allemande.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. *Gesellen und Azubis*. Des formations par apprentissage valorisées dans l'espace germanophone

La tradition des *Wandergesellen* persiste dans l'artisanat où ces compagnons allemands prennent la route pour se former en itinérance. Hors artisanat, de nombreux élèves optent, dans les pays germanophones, pour un apprentissage ou une formation en alternance, même après le baccalauréat : apprendre un métier par la pratique prime souvent sur l'obtention de diplômes universitaires et ouvre de nombreuses voies. Dans quelle mesure la découverte de ces parcours typiquement allemands peut-elle conforter les élèves dans leurs choix d'orientation ? *Zimmerer, Maurer, Steinhauer, Bankkauffrau, medizinische Fachangestellte, duale Ausbildung*, etc.

- Objet d'étude 2. *Der deutsche Mittelstand*, une histoire de famille

Le *Mittelstand* joue un rôle crucial au sein du modèle économique allemand. Ce terme est souvent utilisé pour parler des entreprises familiales et renvoie aussi aux notions d'indépendance, de territorialité et d'innovation. L'exemple d'une entreprise du *Mittelstand* (*Sennheiser, Hansgrohe, Ravensburger*, etc.) permet de mieux comprendre la spécificité de cet écosystème qui fait la force de l'économie allemande.

- Objet d'étude 3. *Schüler-, Ferien-, Mini-, Nebenjobs* : quelle première expérience professionnelle ?

De nombreux adolescents allemands manifestent leur envie de travailler tôt pour avoir de l'argent de poche et acquérir une première expérience professionnelle. Quelle différence y a-t-il entre *Schülerjobs, Ferienjobs, Minijobs* et *Nebenjobs* ? Quels types d'activités sont possibles et selon quelles modalités (*Jugendarbeitsschutzgesetz*) ?

- Objet d'étude 4. *Kinder, Küche und Karriere?* Concilier famille et vie professionnelle

Concilier vie de famille et carrière professionnelle apparaît souvent comme une gageure. En Allemagne, de nombreuses femmes se sont ainsi vu attribuer le terme péjoratif de *Rabenmutter*, dès lors qu'elles poursuivaient leur carrière professionnelle une fois devenues mères. Quelle incidence ce concept a-t-il dans la société allemande ? À travers cet objet d'étude, les élèves découvrent un pan sociétal de l'Allemagne et développent leurs connaissances en termes d'équité homme/femme dans le monde du travail germanophone. *Wieso gibt es Rabenmütter nur in Deutschland?* (*Karambolage*), la série *Rabenmütter*, la bande dessinée *Rabenmütter* (Hauptmann, Rickenbach), etc.

Axe 3. Voyages et migrations

Qu'il soit réel ou imaginaire, le voyage est une activité protéiforme. S'il peut être envisagé sous le prisme de la découverte, de l'apprentissage voire de la quête identitaire et spirituelle, il peut également être questionné sous sa forme plus contrainte, au regard des mouvements de populations qui marquent les différentes périodes de l'histoire allemande. Par sa thématique, cet axe invite à distinguer les migrations volontaires et les migrations subies et à s'interroger sur leurs causes.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. *Voltaire-, Sauzay-Programm* : une version moderne de la *Bildungsreise* ?

Par son ouverture sur l'ailleurs, le voyage invite à la découverte et à l'apprentissage. C'est pourquoi de nombreux intellectuels et auteurs allemands, à l'instar de Goethe ou Schiller, partirent en Italie en quête d'inspiration. Aujourd'hui, nombreux sont les élèves désireux de participer à des programmes de mobilité individuelle, notamment grâce à l'Office franco-allemand pour la jeunesse. *Wer möchte mitmachen? DFJW, DAAD, Erasmus, Voltaire-, Sauzay-Programm*, etc.

- Objet d'étude 2. Les *Vertriebenen*, première vague migratoire après 1945

Le voyage peut aussi être interrogé sous le prisme de la fuite ou des migrations forcées, à l'image de celles vécues par les expulsés allemands qui s'installèrent en Allemagne après la Seconde Guerre mondiale. Quelles furent les politiques d'intégration menées à l'Est et à l'Ouest pour ces populations ? Quel bilan peut-on en tirer ? De nombreux documentaires traitent de ce sujet : *Die große Flucht, Stiftung Flucht Vertreibung Versöhnung* à Berlin, etc.

- Objet d'étude 3. *Gast- und Vertragsarbeiter*, migration économique en RFA et RDA

Quelles différences entre les travailleurs immigrés venus à l'Est (*Vertragsarbeiter*) et ceux venus à l'Ouest (*Gastarbeiter*), en réponse au manque de main d'œuvre durant la Guerre froide ? Cet objet d'étude propose un retour sur cette période de l'histoire allemande ainsi que sur les raisons de ces migrations. *Solino, Madgermanes, Emine Sevgi Özdamar*, etc.

- Objet d'étude 4. *Wir schaffen das... wieder!* Immigration et intégration depuis 2015

En 2015, Angela Merkel prononçait le slogan « *Wir schaffen das* », en réponse à la crise migratoire qui sévissait en Europe. Quel est aujourd'hui le bilan de cette politique migratoire et de la *Willkommenskultur* ? Face aux tensions qui redessinent la sphère géopolitique, une telle ouverture est-elle encore possible ? Des films tels que *Die Schwimmerinnen, Die Getriebenen*, ou des caricatures (Mandzel, Harm Bengen), peuvent permettre aux élèves de se confronter à ces problématiques.

Axe 4. Langages et médias

Plus que jamais, la langue de Goethe affirme son dynamisme, et les médias contribuent à la faire évoluer. En étudiant les courants artistiques contemporains qui encouragent cette créativité, les élèves s'intéressent à la richesse de ce développement linguistique et en interrogent les limites.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. *Bayerisch, Schwäbisch oder Sächsisch* : quel avenir pour les dialectes ?

L'espace linguistique allemand est riche de nombreux dialectes, mais l'usage standardisé du *Hochdeutsch*, devenu la référence linguistique du pays depuis la traduction de la Bible par Luther, les a progressivement relégués au second plan, quitte à les mettre en péril. Afin de les sauver, de nombreuses initiatives se font jour, à l'image de festivals (*Mundart-Festival*), d'ateliers ou de projets éducatifs. Preuve que les dialectes n'ont pas dit leur dernier mot !

- Objet d'étude 2. Entre *street art* et scène techno, Berlin toujours à l'avant-garde ?

L'art urbain (*street art* en anglais) et la scène techno et électro ont le vent en poupe. Que ce soit par la création de musées (*Urban Nation*) et d'expositions (*Urban Art Biennale – Völklinger Hütte*) leur étant consacrés, ou par la récente patrimonialisation de la techno berlinoise par l'UNESCO, cette culture alternative dont Berlin est la capitale fait désormais partie intégrale de la scène culturelle et artistique allemande. *Krautrock, Klaus Schulze, Kraftwerk, Oskar Sala, Karlheinz Stockhausen, Barbara, Berlin Kidz*, etc.

- **Objet d'étude 3. Séries et bandes dessinées allemandes : deux genres en plein essor, frissons garantis !**

Souvent mal connues en France, les séries allemandes se sont renouvelées et connaissent un franc succès grâce aux plateformes internationales de diffusion. On y trouve notamment de nombreuses séries policières, dans lesquelles s'entremêlent arrière-plan historique et intrigue palpitante. *Tatort, Dark, Babylon Berlin, Oderbruch, Kleo*, etc. Un autre art longtemps considéré comme mineur, la bande dessinée, connaît aussi un essor en Allemagne et pourra être également exploré. Des auteurs de romans graphiques ambitieux émergent aujourd'hui en s'emparant de sujets historiques ou politiques (Nora Krug, Barbara Yelin, Simon Schwarz, Mawil, Jens Harder).

- **Objet d'étude 4. *Simsen, Denglisch, Neudeutsch*: l'allemand, une langue en permanente évolution**

L'importance des évolutions sociétales et des révolutions technologiques sur la langue est particulièrement visible dans l'histoire de la langue allemande. En effet, la traduction de la Bible par Luther fut l'événement fondateur de l'allemand moderne, notamment parce que Luther produisit en son temps un texte facile à lire intégrant de nombreuses expressions populaires mais aussi parce que l'imprimerie en permit une large diffusion. À l'heure où les nouvelles technologies et les réseaux sociaux prennent une place de choix dans nos sociétés contemporaines, ces derniers n'ont cessé de transformer la communication et de rendre les langues encore plus vivantes. Anglicismes, mots-valises et autres emprunts lexicaux : dynamisme ou appauvrissement linguistique ? Comment s'est constituée la langue allemande et comment la *Gesellschaft für deutsche Sprache* appréhende les évolutions contemporaines ?

Axe 5. Formes de l'engagement

Qu'il soit citoyen, politique, associatif ou solidaire, l'engagement peut prendre des formes multiples et multigénérationnelles. Souvent lié à des causes que l'on souhaite défendre, l'engagement signifie aussi se donner pour les autres. Dans l'espace germanique, cet engagement commence souvent dès le plus jeune âge, notamment à travers des missions qui sont confiées aux élèves dès l'école. Cet axe permet aussi d'engager une réflexion sur la défense des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques ainsi que sur les formes de résistance, y compris aux régimes totalitaires.

Objets d'étude possibles

- **Objet d'étude 1. *Grünes Deutschland*. L'Allemagne est-elle aussi verte qu'on le pense ?**

Quand on associe Allemagne et environnement, on pense immédiatement au tri sélectif, au parti politique *Die Grünen*, aux bouteilles consignées, aux éco-quartiers et aux pistes cyclables. Mais le retour aux centrales à charbon, la puissance du lobby automobile et de l'industrie chimique tendent à ternir cette image d'Épinal. L'Allemagne est-elle toujours à la pointe de la défense de l'environnement ? *Vauban in Freiburg, Hambacher Forst, Dieselgate, Kohlenpott*, etc.

- **Objet d'étude 2. *Birkenstock* et *Stofftasche*, consommer de façon responsable ?**

Autrefois jugés vieillots ou démodés en France, les accessoires 100 % bio et *Made in Germany* rencontrent aujourd'hui un succès qui dépasse les frontières des pays germanophones. Prise de conscience individuelle de l'importance de l'environnement, volonté d'une vie plus en harmonie avec la nature ou simple phénomène de mode ? *Grüne und nachhaltige Mode, besser konsumieren, Kreislaufwirtschaft*, etc.

- **Objet d'étude 3. *Engagement macht Schule*. L'école, lieu d'engagement ?**

Les écoles allemandes offrent aux élèves l'occasion de s'engager dans la vie de l'établissement à travers des missions diverses : *Streitschlichter, Konfliktlotsen, Schüler helfen Schülern, Sanitätendienst, Klassensprecher*. Qu'il s'agisse d'aider ou de représenter leurs camarades, ces tâches permettent aussi de développer de nouvelles compétences.

- **Objet d'étude 4. *Kritisch bleiben*. Jusqu'où s'engager ?**

Si l'engagement évoque souvent l'idée de défendre de nobles causes, il faut aussi en envisager les limites. Dans quelle mesure est-il possible de se donner sans se perdre ? L'engagement collectif peut-il amener à une

perte de l'esprit critique ? Ces questions sont abordées dans des films ayant rencontré un vif succès, notamment *Die Welle*, *Das schweigende Klassenzimmer*, *Die fetten Jahre sind vorbei*.

Axe 6. Le monde franco-allemand

Partir à la découverte du monde franco-allemand, c'est entrevoir les partenariats et les stratégies qui confèrent à ce binôme un rôle de moteur européen. Focus sur les acteurs de cette coopération et sur quelques personnalités emblématiques.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. L'amitié franco-allemande, une longue tradition

Au-delà des rivalités et des conflits militaires qui ont marqué l'histoire, l'amitié franco-allemande a néanmoins traversé les siècles. Nourrie par des fascinations intellectuelles réciproques, voire des amitiés politiques, celle-ci perdure aujourd'hui à travers les jumelages et les nombreuses coopérations. Frédéric II, Mme de Staël, Heine, Adenauer et de Gaulle, Kohl et Mitterrand, Merkel et Sarkozy, Traité de l'Élysée, d'Aix-la-Chapelle, le film *Frantz*, etc.

- Objet d'étude 2. *Regio Lab*. Coopération transfrontalière

Depuis plusieurs années, la frontière franco-allemande voit se développer de multiples projets dans de nombreux domaines, à l'image des eurodistricts en Alsace et en Moselle. Dans quelle mesure cette coopération est-elle innovante ? En quoi facilite-t-elle les échanges commerciaux, professionnels, scolaires et culturels entre les deux pays ? *Regio Lab (OFAJ)*, *Interreg Rhin Supérieur*, *ISFATES*, *UFA*, *Réseau Eucor*, etc.

- Objet d'étude 3. Les entreprises franco-allemandes, histoire d'un succès ?

Si le couple franco-allemand s'illustre sur le plan politique, il est également très présent sur le plan économique. C'est ce que montrent les nombreuses entreprises implantées de part et d'autre du Rhin, fleurons d'une coopération réussie entre les deux pays. *Airbus*, *XS Groupe*, *Ecozept*, *Arte*, etc.

- Objet d'étude 4. Les Franco-Allemands d'hier et d'aujourd'hui

Quel est le point commun entre l'homme politique Daniel Cohn-Bendit, l'actrice Jeanne Goursaud, le peintre Hans Arp, le politologue Alfred Grosser, le chanteur Hildebrandt ou le médecin Albert Schweitzer ? Ils sont tous franco-allemands ! À travers ces portraits d'hommes et de femmes célèbres, les élèves découvrent les personnalités dont l'histoire est intimement liée aux deux pays et qui ont joué ou jouent encore un rôle de passeur entre ces deux sociétés et cultures.